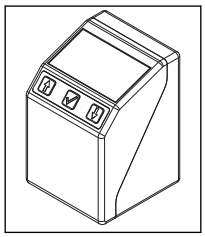
D-53Z-SEHMI (4.0)

Begleitinformation ♦ Product information



Vor allen Arbeiten am Gerät: Dieses Dokument lesen!
Für späteres Nachschlagen aufbewahren!
♦
Before carrying out any work on the device:
Read this document!
Keep safe for future reference!

Nutzungsinformationen ♦ Usage Information

Alle Nutzungsinformationen sind auf www.lenord.de verfügbar oder können bei support@lenord.de angefordert werden.

All usage information is available on www.lenord.com or can be requested from support@lenord.de.

Warenzeichen/Marken
Alle in diesem Dokument genannten Warenzeichen/Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Geschützte Warenzeichen/Marken sind in diesem Dokument nicht als solche gekennzeichnet.

Trademarks/brands
All trademarks/brands quoted in this document are the property of their respective owner. Protected trademarks/brands are not marked as such in this document.

Schutzvermerk
Schutzvermerk von Lenord, Bauer & Co. GmbH beachten.

Copyright
Observe the copyright of Lenord, Bauer & Co. GmbH.

Zu diesem Dokument ♦ About this document

Allgemeines
Dieses Dokument beschreibt Installation und Handhabung der Sollwertanzeige GEL SEHMI_ _ _.

Mitgeltende Dokumente
- Technische Information GEL SEHMI (D-01T-SEHMI)
- Betriebsanleitung GEL SEHMI (D-53B-SEHMI)
- Betriebsanleitung modulare SeGMo-Box GEL 65M (D-53B-65M)

Zielgruppe
Dieses Dokument richtet sich an das Installationspersonal.

Darstellungskonventionen
Folgende Symbole werden in diesem Dokument, auf dem Produkt oder auf der Original-Verpackung verwendet:

WARNUNG	Eine möglicherweise drohende Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Körperverletzungen führen kann.
HINWEIS	Eine gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.
	Allgemeiner Hinweis
	Hinweis auf elektrostatische Entladung (Abkürzung ESD).
	Nutzungsinformationen beachten!
⎓	Gleichstrom
CE	CE-Kennzeichnung
c UL us	Zertifizierungskennzeichen: cULus Recognized Component für USA und Kanada
	Funktionserde
	Information zum Verständnis oder Optimieren von Arbeitsabläufen

General
This document describes installation and handling of the GEL SEHMI_ _ _ nominal value display.

Reference documents
- Technical information on GEL SEHMI (D-51T-SEHMI)
- Operating instructions GEL SEHMI (D-53B-SEHMI)
- Operating instructions modular SeGMo-Box GEL 65M (D-53B-65M)

Target group
This document is intended for installation personnel.

Conventions
The following symbols are used in this document, on the product or on the original packaging:

WARNING	A potentially imminent hazard that could result in death or serious bodily injuries.
NOTICE	A hazardous situation that could result in material damage.
	General note
	Note about electrostatic discharge (Abbreviation: ESD).
	Note the usage information!
⎓	Direct current
CE	CE marking
c UL us	Certification marking: cULus Recognized Component for USA and Canada
	Functional ground
	Information for understanding or optimizing work processes

Sicherheit ♦ Safety

Vor allen Arbeiten ist die Betriebsanleitung zu lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit dem Produkt.

Personalqualifikation
Alle Arbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.

Qualifizierte Fachkräfte müssen folgende Anforderungen erfüllen:
- Fachliche Ausbildung im Bereich mechatronischer Systeme.
- Beurteilung, Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren, die bei Arbeiten entstehen können.
- Berechtigung, Stromkreise und Geräte/Systeme gemäß den Standards der Sicherheitstechnik in Betrieb zu nehmen, zu erden und zu kennzeichnen.
- Vorschriftsmäßige Umsetzung von Unfallverhütungsvorschriften.
- Kenntnisse der örtlichen Rettungseinrichtungen.
- Erfahren in der Anwendung von Erste-Hilfe-Maßnahmen.
- Anwendung der Sicherheitsregeln für das Arbeiten an und mit elektrischen Anlagen.
- Vorschriftsmäßiger Umgang mit Schutzeinrichtungen.
- Beachtung aller geltender Normen, Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen für das Arbeiten an der Maschine/Anlage und dem SeGMo-System.
- Durch den Betreiber/Maschinenhersteller geschult im Umgang mit dem SeGMo-System, der Maschine/Anlage und elektrostatisch gefährdeten Bauteilen.

Before carrying out any work, read the operating instructions. The operating instructions contain important instructions for safe use of the product.

Personnel qualifications
All work may only be carried out by qualified specialist personnel.

Qualified specialist personnel must meet the following requirements:
- Technical training in the field of mechatronic systems
- Assessment, detection and prevention of possible hazards which may occur during work
- Authorization to commission, ground and label power circuits and devices/systems in accordance with safety engineering standards
- Implementation of health and safety regulations in accordance with regulations
- Knowledge of local emergency facilities
- Experienced in the application of first aid measures
- Application of the safety rules when working on and with electrical equipment
- Handling guards in accordance with regulations
- Knowledge of all applicable standards, regulations and safety rules for working on the machine/system and on the SeGMo system
- Trained by the operator/machine manufacturer to handle the SeGMo system, the machine/system and electrostatically sensitive components

Pflichten des Personals
- Dieses Dokument und die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten lesen.
- Anweisungen befolgen und angegebene Reihenfolge einhalten.
- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Sicherstellen, dass Sollwertanzeige und Anschlussleitungen spannungslos sind.
- Schutzvorrichtungen nur gemäß den Vorschriften entfernen.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ESD-Schutzausrüstung verwenden.

Obligations of personnel
- Before carrying out any work, read this document and the operating instructions.
- Follow instructions and follow the indicated sequence.
- Shut down the unit and secure it against being restarted.
- Ensure that the nominal value display and connection cables are de-energized.
- Only remove guards in accordance with the regulations.
- Wear personal protective equipment.
- Wear ESD protective equipment.

Anforderungen

Befestigungsort
- Sollwertanzeige nicht innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche verwenden.
- Befestigungsort unter Beachtung ergonomischer Kriterien wählen.
- Ungehinderte Belüftung sicherstellen und zulässigen Betriebstemperaturbereich (→ Seite 2) beachten.

Spannungsversorgung
- Die Zuführung der Versorgungsspannung muss über eine externe Sicherung erfolgen.
- Die Auswahl eines geeigneten Netzteils und der erforderlichen Sicherung richtet sich nach der Anzahl der zu versorgenden Sollwertanzeigen.
- Der gemeinsame Betrieb mehrerer Sollwertanzeigen muss über ein gemeinsames GND-Potenzial erfolgen.
- Schutzmaßnahmen gegen Stoßspannungen (Surge) vorsehen.

Anschlussleitungen und Steckverbinder
- Zulässige Leitungslänge der verwendeten Schnittstelle beachten.
- Aderquerschnitte der Spannungsversorgungs- und Schnittstellenleitungen ermitteln.
- GEL SEHMI_CO
  - Maximale Stichleitungslänge: 2,0 m
  - Nur geschirmte Anschlussleitungen verwenden und Schirm beidseitig an den Steckverbindern anschließen.
- GEL SEHMI_IL
  - Maximale Leitungslänge: 20,0 m

Funktionserdungsleitung
- Eine möglichst kurze flexible Anschlussleitung mit einem Querschnitt von mindestens 4 mm² [12 AWG] verwenden.

Hinweise für USA und Kanada:
- Die Geräte wurden als Regelgeräte ohne Kalibrierungsprüfungen untersucht.
- Das Gehäuse des Geräts bietet keinen Schutz gegen verschüttete Flüssigkeiten.
- Es dürfen nur gemäß Kategorie CYJV/7 oder PVVA/7 zertifizierte Verbindungskabel verwendet werden.
- Für den Anschluss dürfen nur flexible Kupferleitungen mit einer Temperaturfestigkeit von mindestens 75 °C verwendet werden.
- Die Eingangs- und Ausgangssteckverbinder sind für die Feldverdrahtung geeignet.
- Die Geräte sind nicht für den direkten Anschluss an das Stromnetz vorgesehen. Die Spannungsversorgung muss die galvanische Trennung zur Hauptstromversorgung gewährleisten.
  Spannungsversorgungen Klasse I und II:
  Zwischen Netzteil und Gerät ist in der Zuleitung eine UL 248 konforme Sicherung vorzusehen. Die Sicherung muss abhängig von der Versorgungsspannung einen Nennwert von $I = 100W/U_B$ aufweisen (Versorgungsspannung U_B: 20 V … 30 V DC).
- Zulässig sind folgende Spannungsversorgungen:
  - Klasse III (SELV, PELV und begrenzte Energie gemäß Abschnitt 9.4 der Norm UL/CSA 61010-1 3rd Hrsg.)
  - Klasse II begrenzt auf 100 VA und maximal 30 V (erfüllt die Anforderungen der Normen UL 1310 oder UL60950-1 oder UL 62368-1)
  - Klasse I entsprechend IEC 61010-2-201, UL61010-2-201 limitiert auf 100 VA und maximal 30 V
- Die Geräte wurden nur für den Einsatz in der Überspannungskategorie II geprüft.
- Es müssen entsprechend der Überspannungskategorie II Schutzmaßnahmen gegen Stoßspannungen (Surge) vorgesehen werden.

Requirements

Mounting location
- Do not use the nominal value display in potentially explosive atmospheres.
- Select the mounting location taking ergonomic criteria into account.
- Ensure that ventilation is unobstructed and observe the permissible operating temperature range (→ page 2).

Power supply
- The supply voltage must pass via an external breaker.
- Choosing a suitable power supply unit and the required breaker depends on the number of nominal value displays to be powered.
- Operating several nominal value displays together must be done via a common GND potential.
- Provide protective measures against surge voltages.

Connection cables and connectors
- Observe the permissible cable length of the interface used.
- Determine the core cross sections of the power supply and interface cables.
- GEL SEHMI_CO
  - Maximum stub cable length: 2.0 m
  - Only use screened connection cables and connect the screen to both sides of the connectors.
- GEL SEHMI_IL
  - Maximum cable length: 20.0 m

Functional ground cable
- Use the shortest flexible cable possible with a minimum cross section of 4 mm² [12 AWG].

Notes for USA and Kanada:
- The devices were investigated as regulating controls without any calibration tests.
- The enclosure does not provide protection against spilled liquids.
- Only connection cables certified according to category CYJV/7 or PVVA/7 may be used.
- Only flexible copper cables with a temperature resistance temperature resistance of at least 75 °C may be used for the connection.
- The input and output connectors are suitable for field wiring.
- The devices are not intended for direct connection to the power grid. The power supply unit must ensure electrical isolation to the main power supply.
  Power supplies Class I and II:
  A breaker compliant with UL 248 must be fitted in the supply cable between the power supply unit and the device. Irrespective of the supply voltage, the breaker must have a nominal value of $I = 100W/U_B$ (supply voltage U_B: 20 V to 30 V DC).
- The following power supplies are permitted:
  - Class III (SELV, PELV and limited energy according to clause 9.4 of UL/CSA 61010-1 3rd ed. Standards)
  - Class II limited to 100 VA and maximum 30 V (meet requirements of UL 1310 or UL60950-1 or UL 62368-1 standards)
  - Class I according to IEC 61010-2-201, UL61010-2-201 limited to 100 VA and maximum 30 V
- The devices have been only evaluated for use in overvoltage category II.
- Protective measures against surge voltages must be provided in accordance with overvoltage category II.

Lenord, Bauer & Co. GmbH
Dohlenstraße 32
46145 Oberhausen, Deutschland
www.lenord.de
info@lenord.de

Produktübersicht ♦ Product overview

Europäischer Wirtschaftsraum
Die EU-Konformitätserklärung gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU kann im Internet eingesehen werden: www.lenord.de

Lieferumfang
- GEL SEHMI_ _ _
- Dieses Dokument (Begleitinformation)

ⓘ Zur Installation wird weiteres Zubehör benötigt.

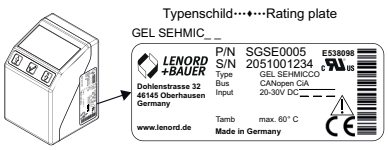
European Economic Area
The EU Declaration of Conformity according to EMC Directive 2014/30/EU can be viewed online at: www.lenord.com

Scope of supply
- GEL SEHMI_ _ _
- This document (product information)

ⓘ Further accessories are required for installation.

Produktidentifikation

Product identification



Typenschild
P/N Artikelcode
S/N Seriennummer
Type Produktbezeichnung
Bus Kommunikationsschnittstelle
Input Versorgungsspannung U_B
Tamb Maximale Betriebstemperatur

Produktbezeichnung
GEL SEHMI_**CO**: CAN-Bus

GEL SEHMI_**IL**: IO-Link

GEL SEHMI**C**_ _:
cULus Recognized Component

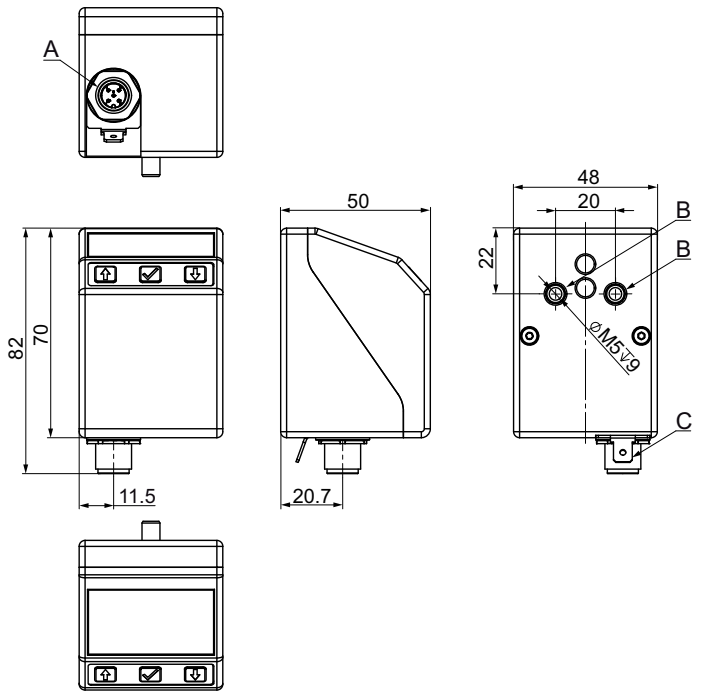
Rating plate
P/N Item code
S/N Serial number
Type Product identifier
Bus Communication interface
Input Supply voltage U_B
Tamb Maximum operating temperature

Product identifier
GEL SEHMI_**CO**: CAN bus

GEL SEHMI_**IL**: IO Link

GEL SEHMI**C**_ _:
cULus Recognized Component

Maßbild ♦ Dimensional drawing



A Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung B 2 M5-Gewindebohrungen, maximale Einschraubtiefe: 7 mm C Funktionserde (Flachstecker 6,3 mm)	A Communication interface and supply voltage B 2 M5-thread bore, maximum screw-in depth: 7 mm C Functional ground (flat connector 6.3 mm)
Alle Maße in Millimeter	All dimensions in millimeters

Technische Daten ♦ Technical data

Versorgungsspannung U_B (Verpolungsschutz, Überspannungsschutz) 20 … 30 V DC	**Supply voltage U_B (polarity reversal protection, overvoltage protection)** 20 to 30 V DC
Stromaufnahme ≈ 30 mA bei 24 V DC	**Current consumption** ≈ 30 mA at 24 V DC
Leistungsaufnahme Anforderungen an das Netzteil: Maximale Versorgungsleistung: 100 VA	**Power consumption** Power supply unit requirements: Maximum supply output: 100 VA
Kommunikationsschnittstellen CAN-Bus mit CANopen-Protokoll, IO-Link, keine galvanische Trennung	**Communication interfaces** CAN bus with CANopen protocol, IO Link, no electrical isolation
Gehäusematerial Kunststoff ABS, anthrazit	**Housing material** Plastic ABS, anthracite
Material Sichtfenster Kunststoff, Schlagschutz	**Viewing window material** Plastic, impact protection
Gehäuseabmessungen (ohne Steckverbinder) 48 mm × 50 mm × 70 mm	**Housing dimensions (not including connector)** 48 mm × 50 mm × 70 mm
Masse ≈ 90 g	**Weight** ≈ 90 g
Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung 5-poliger Stiftstecker M12, A-codiert	**Communication interface and supply voltage** 5-pin male connector M12, A-coded
Funktionserde Flachstecker, 6,3 mm	**Functional ground** flat connector, 6.3 mm
Taster 3 Folientasten	**Push-buttons** 3 membrane buttons
Display OLED 1,54“ monochrom, gelb (128 × 64 Pixel, grafisch) Sprache: englisch	**Display** OLED 1.54” monochrome, yellow (128 × 64 pixels, graphic) Language: English
Betriebstemperaturbereich 0 °C … +60 °C	**Operating temperature range** 0 °C to +60 °C
Lagertemperaturbereich -20 °C … +80 °C	**Storage temperature range** -20 °C to +80 °C
Maximale relative Luftfeuchte Betauung nicht zulässig	**Maximum relative air humidity** Condensation not permitted
Schutzart IP 65; gemäß DIN EN 60529:2014-09 (Schutzart nicht durch UL bewertet!)	**Degree of protection** IP 65; as per DIN EN 60529:2014-09 (Degree of protection not rated by UL!)
Isolationsfestigkeit 500 V AC; gemäß DIN EN 61439-1:2012-06	**Dielectric strength** 500 V AC; as per DIN EN 61439-1:2012-06
EMV(1) DIN EN 61326-1:2013-07 Gerät der Klasse B mit Immunitätsanforderungen für industrielle Umgebungen	**EMC**(1) DIN EN 61326-1:2013-07 Class B device with immunity requirements for industrial environments
Vibrationsfestigkeit 1 ... 100 m/s² (5 ... 15 Hz); 100 m/s² (15 ... 159 Hz); gemäß DIN EN 60068-2-6:2008-10	**Vibration resistance** 1 to 100 m/s² (5 to 15 Hz); 100 m/s² (15 to 159 Hz); as per DIN EN 60068-2-6:2008-10
Schockfestigkeit 800 m/s², 6 ms, gemäß DIN EN 60068-2-27:2010-02	**Shock resistance** 800 m/s², 6 ms, as per DIN EN 60068-2-27:2010-02
Europäischer Wirtschaftsraum: Konformität gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU CE	European Economic Area: Conformity in accordance with EMC Directive 2014/30/EU CE
GEL SEHMIC_ _	
Gehäuseart Geschlossen	**Enclosure** Enclosed
Gerätefunktion Prozesssteuerungseinrichtung	**Equipment function** Process control equipment
Anschluss an die Hauptstromversorgung Nein	**Connection to mains supply** None
Überspannungskategorie II	**Overvoltage category** II
Verschmutzungsgrad 2	**Pollution degree** 2
Schutzeinrichtungen Klasse III (SELV oder PELV und begrenzte Energie oder LPS)	**Means of protection** Class III (SELV or PELV and limited energy or LPS)
Luftfeuchtigkeit Maximal 80 % bei Temperaturen bis 31 °C, linear abnehmend auf 50 % relative Luftfeuchtigkeit bei 40 °C	**Humidity** Maximum 80 % for temperatures up to 31 °C, decreasing linearly to 50 % relative humidity at 40 °C
Einsatzhöhe ≤ 2000 m	**Altitude** ≤ 2000 m
Einsatz im Nassbereich Nein	**For use in wet locations** No
Beweglichkeit des Geräts Unbeweglich	**Equipment mobility** Fixed
Betriebsbedingungen Kontinuierlich	**Operating conditions** Continuous
Klassifizierung nach UL61010-1 Typ 1	**Type rating to UL61010-1** Type 1
Zertifizierung cULus Recognized Component (Dokument E538098) c UL us	Certification as cULus recognized component (document E538098) c UL us

(1) Nur geschirmte Anschlussleitungen für GEL SEHMI_CO verwenden. ♦ Only use screened connection cables for GEL SEHMI_CO.

Anschlussbelegungen ♦ Assignments

GEL SEHMI␣CO

Steckansicht ♦ Plug-in view	Pin ♦ Pin	Signalbezeichnung ♦ Signal identifier
	1	Funktionserde (Kabelschirm) ♦ Functional ground (cable screen)
	2	U_B[(1)]
	3	CAN-GND[(1)]
	4	CAN-High
	5	CAN-Low
	Steckergehäuse ♦ Connector housing	Funktionserde ♦ Functional ground

GEL SEHMI␣IL

Steckansicht ♦ Plug-in view	Pin ♦ Pin	Signalbezeichnung ♦ Signal identifier
	1	U_B[(1)]
	2	Nicht belegt ♦ Unallocated
	3	GND[(1)]
	4	IO-Link C/Q
	5	Nicht belegt ♦ Unallocated
	Steckergehäuse ♦ Connector housing	Funktionserde ♦ Functional ground

Anschlusszubehör CAN-Bus ♦ Connection accessories CAN bus

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
Kabel 2 m M12 ♦ Cable 2 m M12	ZBSGX01
Kabel 5 m M12 ♦ Cable 5 m M12	ZBSGX02
Kabel 10 m M12 ♦ Cable 10 m M12	ZBSGX03
Kabel 2 m M12 offen ♦ Cable 2 m M12 flying lead	ZBSGX04
Kabel 10 m M12 offen ♦ Cable 10 m M12 flying lead	ZBSGX05
T-Verteiler M12 BU-BU/ST ♦ T-distributor M12 BU-BU/ST	ZBSGX06 [1)]
Y-Verteiler M12 BU-BU/ST ♦ Y-distributor M12 BU-BU/ST	ZBSGX09 [1)]
Abschlusswiderstand M12 ♦ Terminating resistor M12	ZBSGX07 [1)]

[1)] Nicht UL-zertifiziert. ♦ Not UL certified.

Anschlusszubehör IO-Link ♦ Connection accessories IO Link

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
ZB Kabel IO-Link 2m M12 ♦ ZB cable IO Link 2 m M12	ZBSGX11
ZB Kabel IO-Link 5m M12 ♦ ZB cable IO Link 5 m M12	ZBSGX12
ZB Kabel IO-Link 10m M12 ♦ ZB cable IO Link 10 m M12	ZBSGX13

ⓘ Weitere Anschlusszubehöre und Ersatzteile sind in der Technischen Information GEL SEHMI aufgelistet. ♦
Further connection accessories and spare parts are listed in the GEL SEHMI Technical Information.

Handhabung ♦ Handling

HINWEIS

Kraftanwendungen!

- Nicht auf die Sollwertanzeige schlagen oder treten.
- Harte Stöße vermeiden.
- Keine Bauelemente verbiegen und/oder keine Isolationsabstände verändern.
- Sollwertanzeige nicht fallenlassen.

Transport/Lagerung

⚠WARNUNG

Aufenthalt im Maschinenbereich!

- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

► Produkt nur in der Original-Verpackung lagern und transportieren.
► Spezifizierten Lagertemperaturbereich einhalten (→ Seite 2).
► Bei beschädigter Original-Verpackung das Produkt auf sichtbare Schäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert werden. Transporteur und gegebenfalls Hersteller informieren.

Auspacken/Einpacken

⚠WARNUNG

Aufenthalt im Maschinenbereich!

- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

► ESD-Schutzausrüstung verwenden.
► Persönliche Schutzausrüstung tragen.
► Original-Verpackung öffnen und Produkt entnehmen.
► Prüfen, ob die Produktbezeichnung mit der Bestellung übereinstimmt.
► Prüfen, ob der Lieferumfang vollständig ist.
► Produkt in der Original-Verpackung verpacken oder Original-Verpackung für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Entsorgung

► Produkt nach den regionalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgen.
► Verpackungsmaterial und Zubehör entsprechend den lokalen Vorschriften entsorgen.

Service/Kontakt

Fragen beantwortet der Service: www.lenord.de

NOTICE

Applications of force!

- Do not hit or step on the nominal value display.
- Avoid hard knocks.
- Do not bend any components and/or change any insulation spacing.
- Do not drop the nominal value display.

Transportation/Storage

⚠WARNING

Presence in the machine area!

- Shut down the unit and secure it against being restarted.

► Store and transport the product only in its original packaging.
► Observe the specified storage temperature range (→ page 2).
► If the original packaging is damaged, examine the product for visible signs of damage. If the product is damaged, it may not be mounted. Inform the transportation company and the manufacturer, if necessary.

Unpacking/Packing

⚠WARNING

Presence in the machine area!

- Shut down the unit and secure it against being restarted.

► Wear ESD protective equipment.
► Wear personal protective equipment.
► Open the original packaging and remove the product.
► Check whether the product identifier matches the order.
► Check that the scope of supply is complete.
► Pack the product in the original packaging or retain the original packaging for subsequent use.

Disposal

► Dispose of the product in accordance with the regional regulations for electrical and electronic equipment.
► Dispose of packaging material and accessories in accordance with the local regulations.

Service/Contact

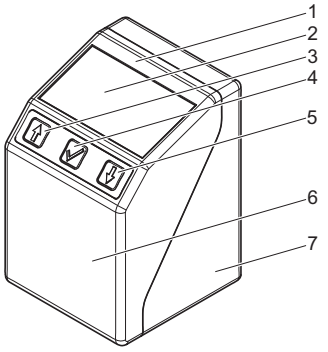
Questions are answered by the service department: www.lenord.com

(1) Spannungsversorgung Gerät und Spannungsversorgung Kommunikationsschnittstelle ♦ Power supply device and power supply communication interface

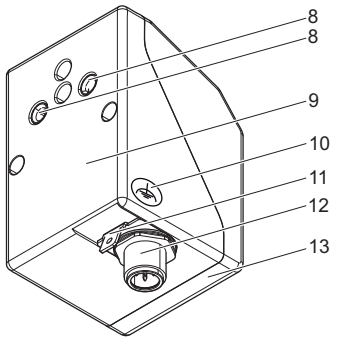
Installation ♦ Installation

HINWEIS	NOTICE
Kraftanwendungen!	Applications of force!
• Nicht auf die Sollwertanzeige schlagen oder treten. • Harte Stöße vermeiden. • Keine Bauelemente verbiegen und/oder keine Isolationsabstände verändern. • Sollwertanzeige nicht fallenlassen.	• Do not hit or step on the nominal value display. • Avoid hard knocks. • Do not bend any components and/or change any insulation spacing. • Do not drop the nominal value display.

Benannte Teile ♦ Parts named



Benannte Teile 1 ♦ Parts named 1



Benannte Teile 2 ♦ Parts named 2

1 Oberseite 2 Display 3 Navigationstaste ⬆ 4 Bestätigungstaste ☑ 5 Navigationstaste ⬇ 6 Vorderseite 7 Gehäuse 8 Gewindebohrungen M5 für die Befestigung 9 Rückseite 10 Etikett Funktionserde 11 Funktionserde (Flachstecker 6,3 mm) 12 Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung 13 Unterseite	1 Top 2 Display 3 Navigation button ⬆ 4 Confirmation button ☑ 5 Navigation button ⬇ 6 Front 7 Housing 8 Thread bores M5 for the fastening 9 Rear side 10 Lable Functional ground 11 Functional ground (flat connector 6.3 mm) 12 Communication interface and supply voltage 13 Underside

Zubehör und Werkzeuge ♦ Accessories and tools

Zubehör und Werkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten.	Accessories and tools are not contained in the scope of supply.
Montage • 2 Schrauben M5 • Gewindefett • Drehmomentschlüssel (abhängig von der verwendeten Schraube)	Assembly • 2 screws M5 • Thread grease • Torque wrench (depending on the screw used)
Anschluss Funktionserde • Anschlussleitung mit angeschlossener Flachsteckhülse 6,3 mm (Anforderungen → Seite 1)	Functional ground connection • Connection cable with connected flat connector sleeve 6.3 mm (Requirements → Page 1)
Anschluss Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung • 1 Y-Verteiler oder T-Verteiler (nur SEHMI_CO) • Schnittstellenabhängiges Zubehör • Drehmomentschlüssel für M12-Steckverbinder	Communication interface and supply voltage connection • 1 Y-distributor or T-distributor (only SEHMI_CO) • Accessories as per interface • Torque wrench for M12-connector
ⓘ „Hinweise für USA und Kanada“ beachten!: (→ Seite 1).	ⓘ Observe the „Notes for USA and Kanada“!: (→ Page 1).

Vorbereitungen ♦ Preparations

⚠WARNUNG	⚠WARNING
Aufenthalt im Maschinenbereich!	Presence in the machine area!
• Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern. • Sicherstellen, dass Sollwertanzeige und Anschlussleitungen spannungslos sind.	• Shut down the unit and secure it against being restarted. • Ensure that the nominal value display and connection cables are de-energized.
▶ ESD-Schutzausrüstung verwenden. ▶ Persönliche Schutzausrüstung tragen. ▶ Auf ausreichenden Bewegungsfreiraum achten.	▶ Wear ESD protective equipment. ▶ Wear personal protective equipment. ▶ Make sure that there is sufficient room to move.

Montage ♦ Assembly

Maschinengehäuse vorbereiten ♦ Preparing the machine housing

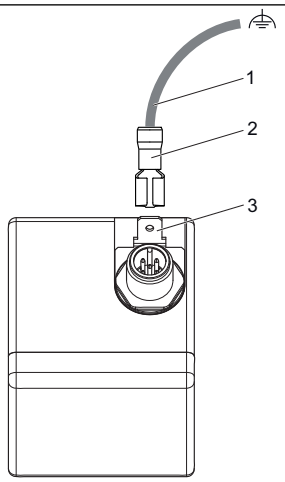
▶ 2 Bohrungen für die Befestigung der Sollwertanzeige herstellen (siehe Maßbild → Seite 2).	▶ Make 2 bores to fasten the nominal value display (see dimensional drawing → Page 2).

Sollwertanzeige montieren ♦ Mounting the nominal value display

▶ Gewinde der Schrauben einfetten.	▶ Grease the threads of the screws.
▶ Schrauben im Uhrzeigersinn in die Sollwertanzeige eindrehen.	▶ Screw the screws clockwise into the nominal value display.

Sollwertanzeige anschließen ♦ Connecting the nominal value display

Benannte Teile Funktionserdungsleitung ♦ Parts named functional ground cable



Anschluss Funktionserde ♦ Functional ground connection

1 Funktionserdungsleitung (→ Seite 1) 2 Flachsteckhülse 6,3 mm 3 Flachstecker 6,3 mm	1 Functional ground cable (→ Page 1) 2 Flat connector sleeve 6.3 mm 3 Flat connector 6.3 mm

Funktionserdungsleitung anschließen ♦ Connecting the functional ground cable

▶ Flachsteckhülse der Funktionserdungsleitung mit dem Flachstecker verbinden.	▶ Connect the flat connector sleeve of the functional ground cable to the flat connector.

Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung anschließen ♦ Connecting the communication interface and supply voltage

▶ Anforderungen an Anschlussleitungen und Steckverbinder beachten (→ Seite 1).	▶ Observe the requirements for connection cables and connectors (→ Page 1).
▶ Verdrahtung der schnittstellenspezifischen Anschlusszubehöre kontrollieren.	▶ Check the wiring of the interface-specific connection accessories.
HINWEIS Falsche Handhabung des Anschlusszubehörs! • M12-Gegensteckverbinder mit einem Anzugsdrehmoment von 0,4 Nm anziehen. In jedem Fall beim Anschluss des Zubehörs die Anzugsdrehmomente und Anschlussvorgaben der Hersteller beachten.	NOTICE Incorrect handling of connection accessories! • Tighten the M12 mating connector to a tightening torque of 0.4 Nm. When connecting the accessories, observe the manufacturers’ tightening torques and connection instructions under all circumstances.
HINWEIS Kraftanwendungen! • GEL SEHMI_CO: Der T-Verteiler muss über eine Schnittstellenleitung mit der Sollwertanzeige verbunden werden.	NOTICE Applications of force! • GEL SEHMI_CO: The T-distributor must be connected to the nominal value display via an interface cable.
▶ Schnittstellenspezifische Anschlusszubehöre anschließen.	▶ Connect interface-specific connection accessories.

Anschlussleitungen verlegen ♦ Laying the connection cables

HINWEIS	NOTICE
Falsche Handhabung des Anschlusszubehörs!	Incorrect handling of connection accessories!
• Zulässige Biegeradien der Anschlussleitungen beachten.	• Observe the allowable bending radii of the connection cables.
▶ Anschlussleitungen verlegen.	▶ Lay the connection cables.

Anlagensteuerung oder modulare SeGMo-Box GEL 65M anschließen; Spannungsversorgung anschließen ♦
Connecting the higher level control system or modular SeGMo-Box GEL 65M; cconnecting the power supply

▶ Anforderungen an die Spannungsversorgung beachten (→ Seite 1).	▶ Observe the requirements for the power supply (→ Page 1).
▶ Anforderungen an Anschlussleitungen und Steckverbinder beachten (→ Seite 1).	▶ Observe the requirements for connection cables and connectors (→ Page 1).
▶ Sollwertanzeige mit der Spannungsversorgung verbinden.	▶ Connect the nominal value display with the power supply.
▶ Sollwertanzeige mit der Anlagensteuerung oder der modularen SeGMo-Box GEL 65M (nur GEL SEHMI_CO) verbinden. Der Anschluss an die modulare SeGMo-Box GEL 65M wird in der Betriebsanleitung D-53B-65M beschrieben.	▶ Connect the nominal value display with the higher level control system or the modular SeGMo-Box GEL 65M (only GEL SEHMI_CO). Connection to the modular SeGMo-Box GEL 65M is described in the D-53B-65M operating instructions.